



МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА

помеѓу

Универзитет на Југоисточна
Европа

и

Државен завод за ревизија

MEMORANDUM BASHKËPUNIMI

ndërmjet

Universitetit të Evropës
Juglindore

dhe

Entit Shtetëror të Revizionit

Во натамошниот текст “Договорни
страни“

Në vazhdim "Palët kontraktuese"

1. ПРЕДМЕТ НА МЕМОРАНДУМОТ

Член 1

Со овој меморандум за соработка се пропишува соработката помеѓу договорните страни, а заради поттикнување и афирмација на областите од заеднички интерес, изградба и зајакнување на меѓусебните деловни врски, како и обезбедување достапност на професионална размена на искуства.

2. ЦЕЛ И МОДЕЛИ НА СОРАБОТКА

Член 2

Страните ќе ја поттикнуваат и развиваат меѓусебната соработка во рамките на нивните дејности врз основа на взаемна корист, меѓусебно помагање и делување заради остварување на заеднички цел.

1. SUBJEKT I MEMORANDUMIT

Neni 1

Ky Memorandum i bashkëpunimit përshkruan bashkëpunimin midis palëve kontraktuese, me qëllim inkurajimin dhe afirmimin e fushave me interes të përbashkët, ndërtimin dhe forcimin e marrëdhënieve të ndërsjella të biznesit, si dhe sigurimin e disponueshmërisë së shkëmbimit profesional të përvojave.

2. QËLLIMI DHE MODELET E BASHKËPUNIMIT

Neni 2

Palët do të inkurajojnë dhe zhvillojnë bashkëpunimin e ndërsjellë brenda aktiviteteve të tyre mbi bazën e përfitimit të ndërsjellë, ndihmës së ndërsjellë dhe veprimet me qëllim të arritjes së qëllimeve të përbashkëta.



3. МОДЕЛИ НА СОРАБОТКА И НАЧИН НА РЕАЛИЗАЦИЈА

Член 3

Договорните страни се согласни да соработуваат во широк спектар на активности и иницијативи од взамен интерес за едукација на подобрување на знаењето и стручноста, и тоа:

- Поттикнување, поддршка и логистика во спроведувањето на сите облици на соработка од заеднички интерес;
- Организирање на форуми, семинари, работилници, конференции, консултантска дејност, изработка на научни трудови, методи, техники и инструменти за подобрување на ревизијата;
- Подготвување и издавање публикации, статии, прирачници, коментари и слични форми на стручно професионално и академско информирање од областа на ревизијата;
- Изработка на заеднички проекти за истражување, дебати, обуки и едукација.
- Поврзување на теоријата со пракса;
- Соработка заради приближување на теоријата со праксата за потребите на студентите.

3. MODELET E BASHKËPUNIMIT DHE MËNYRA E REALIZIMIT

Neni 3

Palët kontraktuese bien dakord të bashkëpunojnë në një gamë të gjerë aktiviteteve dhe iniciativash me interes të ndërsjellë me qëllim për të përmirësuar njohuritë dhe ekspertizën, përkatësisht:

- Inkurajim, mbështetje dhe logjistikë në zbatimin e të gjitha formave të bashkëpunimit me interes të përbashkët;
- Organizim të forumeve, seminareve, punëtorive, konferencave, konsultimeve, përgatitje të punimeve shkencore, metodave, teknikave dhe instrumenteve për përmirësimin e revizionit;
- Përgatitje dhe publikim të botimeve, artikujve, manualeve, komenteve dhe formave të ngjashme të informacionit profesional dhe akademik në fushën e revizionit;
- Zhvillim të projekteve të përbashkëta hulumtuese, debate, trajnime dhe edukim.
- Ndërlidhje të teorisë me praktikën;
- Bashkëpunim për ta sjellë teorinë më pranë praktikës për nevojat e studentëve.



Член 4

Меѓусебна соработка и размена на знаења ќе се остварува во согласност со важечките законски прописи и расположливите финансиски средства.

Страните ќе настојуваат да ги промовираат поволните услови за остварување на оваа соработка и размена на знаења на информации и искуства.

Страните ќе соработуваат во насока на идентификување на други области од меѓусебен заеднички интерес

Меморандумот за соработка ќе се реализира само доколку неговата реализација не го нарушува тековното и редовно реализирање на нивните секојдневни обврски.

Ако некоја заедничка активност подразбира потреба за попрецизно реализирање на активностите во рамки на некое заедничко дејствување, за оваа цел може да се склучи и посебен договор.

Член 5

Во рамките на реализацијата на меѓусебната соработка, а во насока на реализација на предметот и целта на меморандумот за соработка, Државниот завод за ревизија ќе овозможи пракса на најдобрите студенти, како и учество на дел од вработените во наставата како стручњаци од практиката.

Универзитетот на Југоисточна Европа ќе обезбедува стручна поддршка и учество во подготовката и реализацијата на годишните планови за континуирано професионално усовршување и обуки на Државниот завод за ревизија, како и на Програмата за полагање на испит за овластен државен ревизор.

Neni 4

Bashkëpunimi i ndërsjellë dhe shkëmbimi i njohurive do të realizohet në përputhje me rregulloret ligjore aktuale dhe mjetet financiare në dispozicion.

Palët do të përpiqen të promovojnë kushtet e favorshme për arritjen e këtij bashkëpunimi dhe shkëmbimin e njohurive, informacionit dhe përvojave.

Palët do të bashkëpunojnë në identifikimin e fushave të tjera me interes të përbashkët.

Memorandumi i Bashkëpunimit do të realizohet vetëm nëse realizimi i tij nuk prish realizimin rrjedhës dhe të rregullt të detyrimeve të tyre të përditshme.

Nëse një aktivitet i përbashkët nënkupton nevojën për realizim më preciz të aktiviteteve brenda një veprimi të përbashkët, një marrëveshje e veçantë mund të lidhet për këtë qëllim.

Neni 5

Në kuadër të realizimit të bashkëpunimit të ndërsjellë dhe për të realizuar lëndën dhe qëllimin e këtij Memorandumi të bashkëpunimit, Enti Shtetëror i Revizionit do të mundësojë realizimin e punës praktike të studentëve më të mirë, si dhe pjesëmarrjen e disa prej punonjësve si profesionit në mësimdhënie të punës praktike.

Universiteti i Evropës Juglindore do të sigurojë mbështetje dhe pjesëmarrje profesionale në përgatitjen dhe zbatimin e planeve vjetore për zhvillim dhe trajnim të vazhdueshëm profesional të Entit Shtetëror të Revizionit, si dhe në Programin për provim për revizor/auditor shtetëror të certifikuar.



4. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 6

Договорните страни се согласни да обезбедат взаемно достапни релевантни документи.

Договорните страни се согласни редовно, меѓусебно да се известуваат во писмена форма, за донесување на одлуки од взаемен интерес и идни можности кои би имале позитивно влијание на понатамошна соработка при примена на овој меморандум.

Договорните страни ќе ја промовираат меѓусебната соработка со организирање медиумски настан.

Член 7

Со цел ефикасно следење на одредбите од овој меморандум договорните страни ќе назначат овластени координатори за соработка.

Член 8

Страните на меморандумот се согласија да ја запазат доверливоста на сите информации добиени за време на соработката и потоа, како и да се грижат со посебно внимание истите да не се користат за други цели освен за оние кои се во делокругот на заедничките интереси и активности.

4. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 6

Palët kontraktuese bien dakord të sigurojnë dokumente relevante të arritshme reciprokisht.

Palët kontraktuese bien dakord që rregullisht, me shkrim, të informojnë njëra-tjetrën në lidhje me vendimet me interes të ndërsjellë dhe mundësitë e ardhshme që do të kishin një ndikim pozitiv në bashkëpunimin e mëtejshëm në zbatimin e këtij Memorandumi.

Palët kontraktuese do të promovojnë bashkëpunimin e ndërsjellë duke organizuar një ngjarje mediatike.

Neni 7

Në mënyrë që të monitorohen në mënyrë efektive dispozitat e këtij Memorandumi, Palët kontraktuese do të caktojnë koordinatorët e autorizuar për bashkëpunim.

Neni 8

Palët në Memorandum bien dakord të ruajnë konfidencialitetin e të gjithë informacionit të marrë gjatë bashkëpunimit dhe më pas, si dhe të bëjnë kujdes të veçantë për të mos e përdorur atë për qëllime të tjera përveç nga ato në fushën e interesave dhe aktiviteteve të përbashkëta.



Член 9

Овој меморандум може да се менува или дополнува само со взаемна писмена согласност на двете договорни страни.

Меморандумот стапува во сила со денот на неговото потпишување.

Меморандумот се склучува во 4 (четири) примероци по 2 (два) за секоја од договорните страни.

Neni 9

Ky Memorandum mund të ndryshohet ose plotësohet vetëm me pëlqimin e ndërsjellë me shkrim të të dy Palëve kontraktuese.

Memorandumi hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit të tij dhe do të jetë i vlefshëm për një periudhë të pacaktuar.

Ky Memorandum mund të përfundojë me marrëveshje me shkrim që tregon periudhën e njoftimit.

Memorandumi është i përpiluar në 4 (katër) kopje të barabarta, 2 (dy) për secilën nga palët kontraktuese.

УНИВЕРЗИТЕТ НА ЈУГОИСТОЧНА
ЕВРОПА/ UNIVERSITETI I EVROPËS
JUGLINDORE

Ректор/ Rektor

Акад. Проф. д-р Абдулменаф Бехети/
Akad. prof. dr. Abdulmenaf Bexheti

ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTI SHTETËROR I REVIZIONIT

Главен државен ревизор/
Revizori i përgjithshëm shtetëror

м-р Максим Ацевски/
Maksim Acevski MSc

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА - REPUBLIKA E MAQEDONISË SË VERIUT
ДРЖАВЕН ЗАВОД ЗА РЕВИЗИЈА
ENTI SHTETËROR I REVIZIONIT
Бр.-Нр. 03-737/1
23. 06. 2021 год.-viti
СКОПЈЕ - ШКУР